

RADIO=CHANGEMENT

RAPPORT ANNUEL 2015-16





BILAN DE L'ANNÉE

04/2015

Notre travail a été présenté à **Ensemble**, une exposition itinérante sur le développement mondial.

10/2015

Émission *Mental Health on Air*

Omar Dabaghi-Pacheco de CBC présente notre travail sur la santé mentale des jeunes dans ce documentaire en 3 parties.

05/2015

Prix SMSI

Notre projet sur les chaînes de valeur agricole a reçu le Prix du Sommet mondial sur la société de l'information.

10/2015

Tenue de la 3^e campagne annuelle « **Dites merci à un agriculteur** ».

11/2015

7^e édition annuelle **d'Africa Rocks!** - Jouons au curling pour amasser des fonds.

11/2015

Publication de notre **102^e Ensemble de ressources pour la radio agricole**, consacré à l'élevage des pintades.

12/2015

Nous avons envoyé le 1^{er} bulletin électronique **Making Waves** aux partenaires de projet.

12/2015

Radio4Change

Lancement de notre nouveau site proposant des témoignages sur la capacité de la radio à produire le changement.

12/2015

Ordre du Canada

Notre président du conseil d'administration, Doug Ward, a reçu l'Ordre du Canada pour sa carrière à la radio publique.

01/2016

Démarrage de la 2^e saison du feuilleton radiophonique **My Children**.

02/2016

Boom Box

Première émission web pour la Journée mondiale de la radio.

03/2016

Publication de notre **103^e Ensemble de ressources pour la radio agricole**, sur la culture du niébé.

03/2016

Publication de notre 1^{er} blogue dans **Huffington Post** sur la Journée internationale de la femme.

02/2016

Des radiodiffuseurs africains ont partagé des vidéos au sujet de la radio pour le changement lors de la **Journée mondiale de la radio**.



K.P.
Kevin Perkins
Directeur général



Doug Ward
Doug Ward
Président du Conseil
d'administration

MOT DE BIENVENUE DU DIRECTEUR GÉNÉRAL ET DU PRÉSIDENT DU CONSEIL D'ADMINISTRATION

Depuis 1979, nous fournissons aux radiodiffuseurs-euses des renseignements utiles sur les pratiques agricoles, la nutrition et la santé qu'ils communiquent aux agriculteurs-trices d'exploitations familiales. Au fil des ans, nous avons cerné davantage la radio et les besoins des membres des communautés rurales.

Nous avons réalisé que les émissions radiophoniques agricoles sont plus percutantes lorsqu'elles font place aux voix des auditeurs-trices eux-mêmes. Aujourd'hui, nous oeuvrons à la formation des radiodiffuseurs, axées surtout sur les compétences qu'ils leur faut pour réaliser des émissions participatives consacrées aux agriculteurs-trices. Nous développons de nouveaux services et ressources pour notre réseau regroupant plus de **640 stations partenaires** d'Afrique. De plus, nous travaillons directement avec nos stations partenaires pour concevoir des émissions radiophoniques de haute qualité qui produisent des résultats mesurables.

Nous savons également l'impact que peut avoir la radio lorsqu'on l'associe à l'autre outil de communication le plus puissant d'Afrique : le cellulaire. En Tanzanie, l'équipe de The Hangar, notre laboratoire d'innovation à l'aide de la radio et des TIC's, s'attèle à trouver de nouvelles façons pour rendre la radio encore plus accessible, dynamique et interactive.

Ce rapport propose des articles illustrant comment les émissions interactives permettent aux agriculteurs-trices et aux communautés rurales de :

- maintenir/accroître la production malgré le climat instable ;
- survivre aux conditions climatiques extrêmes comme les sécheresses ;
- cultiver des denrées nourrissantes pour la bonne santé des enfants ;
- éliminer les stéréotypes et les préjugés nuisibles à la santé ;
- remettre en cause les rôles sociaux traditionnellement liés au genre et amener les femmes et les hommes à travailler en équipe ; et
- donner une voix aux groupes les moins souvent entendus.

Pour souligner le pouvoir de la radio en matière de changement, nous avons réalisé quelques activités spéciales l'an dernier, dont le lancement d'un nouveau site, Radio4Change, pour partager les témoignages de personnes dont la radio a transformé la vie. Nous avons également organisé notre première émission Web, Boom Box, durant la Journée mondiale de la radio pour parler des

transformations du milieu radiophonique et des transformations qu'opère la radio dans le monde.

Nous remercions toutes les personnes qui ont soutenu notre œuvre l'an dernier. Ensemble, nous progressons vers notre vision d'un monde où le travail des familles agricoles africaines leur apporte de la prospérité et une sécurité alimentaire ainsi qu'à leurs communautés et leurs pays.

Continuons ensemble de créer du changement positif.

NOTRE IMPACT
Les résultats et la rentabilité de nos activités encouragent plus d'organisations à collaborer avec nous.



RADIO ET RÉSILIENCE

Malgré la
SÉCHERESSE SÉVÈRE
la récolte de cette
agricultrice est passée de
200 à 500 kg!



AIDER LES AGRICULTEURS- TRICES ÉTHIopiENS SURMONTER LA SÉCHERESSE

Hiwot Tirfneh regrette d'avoir gaspillé l'eau autrefois.

Elle vit et cultive à Tigray, en Éthiopie, où les sécheresses sont fréquentes et où l'eau est une ressource précieuse. Mais bien qu'elle n'ait jamais gaspillé l'eau délibérément, c'est récemment qu'elle a appris la récupération des eaux de pluie pour irriguer ses cultures. Ce savoir, communiqué par une émission radiophonique sur Dimtsi Weyane Tigray, la radio locale, lui a permis d'obtenir une bonne récolte durant une saison agricole difficile.

Le personnel de Dimtsi Weyane a reçu une formation et un appui de RRI pour son émission agricole abordant divers sujets importants pour les

agriculteurs-trices locaux, dont la conservation des sols et des eaux, la sélection des semences et la lutte antiparasitaire.

Cependant, face à l'absence de pluies en 2015, les journalistes affectés à l'émission ont réfléchi à la pertinence de ces sujets. Pourquoi fallait-il parler de sélection de semences alors qu'il ne pleuvait pas? La station a notifié le problème à RRI et l'émission s'est rapidement orientée vers des thèmes pouvant aider les familles agricoles à survivre à la sécheresse, en leur apprenant à récupérer la moindre goutte de pluie.

Hiwot a suivi les instructions précises concernant la technique d'aménagement de puits de surface pour irriguer les cultures. Elle a déclaré : « On nous a recommandé d'économiser chaque goutte de

pluie. J'applique ces méthodes et les résultats sont bons. On voit la différence entre les cultures où l'eau est récupérée et celles pour lesquelles cela n'est pas le cas. »

Durant les dernières années où les pluies irrégulières ont compliqué l'agriculture, elle a récolté environ 200 kilogrammes. Mais après avoir appliqué les techniques de récupération des eaux, elle a récolté 500 kilogrammes de céréales, malgré la sécheresse.

En permettant le dialogue avec les agriculteurs-trices que nous servons, les émissions interactives facilitent l'examen des questions qu'ils jugent primordiales et satisfont leurs besoins croissants.

annualreport.farmradio.org/fr
pour l'article complet

RADIO ET AUTONOMISATION

AMPLIFICATION DES VOIX DU MONDE AGRICOLE PAR DES ÉMISSIONS INTERACTIVES

Lorsque Voix du fleuve, partenaire de radiodiffusion de RRI, entreprit de diffuser l'émission « Comment une femme enceinte doit se protéger », à Tillabery, au Niger, Hamsatou Kano avait manifestement un message à communiquer :

« Plusieurs femmes ont perdu leurs bébés. D'autres leur vie. C'est pourquoi nous avons besoin d'une infirmière dans notre village. »

Hamsatou préside le groupe d'écoute radiophonique des femmes du Kokomani, une

communauté de plus de 500 habitants, où jusqu'à récemment, très peu de services de santé existaient, contribuant aux taux élevés de mortalité infantile et de maladies d'enfance. Face à ce constat, les femmes

de cette communauté formèrent un groupe d'écoute, avec l'aide de RRI, afin de se prononcer sur le contenu d'une nouvelle émission radiophonique conçue pour les aider.

Comme nous sensibilisons les radiodiffuseurs sur le rôle crucial des voix des auditeurs-trices dans le contenu des émissions, ils ont encouragé les femmes du groupe de Kokomani à donner leurs avis en appelant la station.

Peu de temps après l'appel lancé à la radio par Hamsatou pour avoir une infirmière, le vœu des villageois fut exaucé. Les autorités ont entendu son message et ont affecté une infirmière dans le village pour la première fois.

Les émissions radiophoniques participatives sont le pilier du travail de RRI. Connaître le point de vue et les expériences des auditeurs-trices nous aide à satisfaire leurs besoins d'information. La diffusion de leurs avis et leur vécu leur permet de se faire entendre par toute la communauté, y compris les décideurs.

SAVIEZ-VOUS QUE ...

Les agriculteurs-trices membres de groupes d'écoute communautaires sont non seulement plus susceptibles d'écouter des émissions agricoles régulièrement, mais ils sont également plus enclins à adopter les pratiques agricoles présentées à l'antenne?

◀ Hamsatou Kano, présidente du groupe d'écoute radiophonique des femmes de Kokomani, interviewée pour une émission radiophonique.

INNOVATION RÉCENTE

LE POSTE D'ÉCOUTE

Une de nos innovations la plus récente permet d'amplifier à grande échelle les voix des agriculteurs-trices. En associant des émissions radiophoniques spécialisées à Uliza, notre outil de sondage mobile, ce service sert à recueillir les réponses et les messages vocaux des auditeurs-trices pour les transmettre directement, tels quels, aux partenaires de développement.



RADIO ET ÉGALITÉ ÉQUILIBRER LES RÔLES SOCIAUX LIÉS AU GENRE ET AMÉLIORER LA SÉCURITÉ ALIMENTAIRE

Pili Athumani et son mari vivent à Mnung'una, dans le centre de la Tanzanie, où les hommes labourent généralement avec des bœufs, tandis que les femmes s'occupent des autres travaux agricoles.

Par contre, cette conception de l'agriculture fondée sur le rôle défini par la société pour les hommes et les femmes évolue grâce à une émission radiophonique de Radio Maria, une des stations partenaires de RRI. Elle partage des conseils pratiques et propose également des discussions sur les avantages de la main-d'œuvre agricole et la nécessité pour les hommes et les femmes de répartir les tâches.

Le mari de Pili, tout comme la majorité des hommes du village, a commencé à écouter l'émission radiophonique et participer aux discussions. Par conséquent, ils ont mieux cerné l'importance des travaux agricoles réalisés par les femmes.

Plusieurs hommes du village participent désormais aux activités telles que le sarclage, appliquant les conseils provenant de l'émission pour s'assurer d'avoir de bonnes récoltes.

RRI encourage l'égalité de genre dans toutes ses activités. Une meilleure égalité et collaboration au champ permet d'améliorer les rendements grâce aux nouvelles méthodes agricoles.

Pili Athumani et son mari ont un nouveau slogan :

50
50



▲ Mugisa Damaseni, un agriculteur ougandais dont les enfants bénéficient du MQP.

RADIO ET ALIMENTATION

AIDER LES FAMILLES À CONSOMMER DES ALIMENTS PLUS SAINS

Avant de se lancer dans la culture du maïs à haute qualité protéique (MQP), plusieurs parents de Nyabugando, dans la région Ouest de l'Ouganda, percevaient des signes de malnutrition (estomac gonflé et cheveux roux) chez leurs enfants.

Ce sont des signes du kwashiorkor (malnutrition humide), qui apparaissent quand une personne reçoit suffisamment de calories, mais pas assez de protéines.

Toutefois, lorsque les membres de la communauté ont commencé à cultiver cette nouvelle variété de maïs, fruit de la méthode conventionnelle de sélection végétale, ils ont vu la santé de leurs enfants s'améliorer.

Mugisa Damaseni est un agriculteur de la région qui a observé des changements chez ses enfants. « Avant qu'on commence à cultiver le MQP, les enfants n'avaient pas bonne mine, mais maintenant ils mangent à satiété, » a-t-il déclaré. Mugisa a même remarqué une amélioration de leurs résultats scolaires.

RRI s'est associée aux radiodiffuseurs ougandais et éthiopiens pour réaliser des émissions sur les raisons et la façon de cultiver et consommer le MQP.

Notre travail de promotion des cultures nutritives permet aux agriculteurs-trices d'améliorer la santé de leurs enfants, en leur fournissant des solutions durables aux carences alimentaires chez de nombreuses populations.



Votre soutien
rend notre
travail possible

MERCI!
DONATEURS
2015-16

Mention spéciale à nos collaborateurs suivants, ainsi qu'aux nouveaux membres de notre Cercle de producteurs.

- ACDI/VOCA
- Affaires mondiales Canada
- Alliance for a Green Revolution in Africa
- Anne Burnett
- Association mondiale pour la communication chrétienne
- Beth Haddon et Tim Draitin
- Bill & Melinda Gates Foundation
- Burgetz Family Foundation gérée par la Mennonite Foundation of Canada
- CABI
- Catholic Relief Services
- Centre de recherches pour le développement international
- Centre du riz pour l'Afrique
- CGIAR
- CIMMYT
- Commission canadienne pour l'UNESCO
- Commonwealth of Learning
- David Frere
- Digital Green
- D. Keith MacDonald Foundation
- EUMC (Entraide universitaire mondiale du Canada)
- Farm Radio Trust
- Fonds Beatrice Enid Patterson géré par la Fondation du grand Montréal
- Fonds international de développement agricole
- GIZ
- Grameen Foundation
- Grands Défis Canada
- HarvestPlus
- The Hope Social Justice fund géré par la Victoria Foundation
- Hughrairie Fund géré par la Kitchener and Waterloo Community Foundation
- Institut international d'agriculture tropicale
- Institute of Development Studies
- International Fertilizer Development Center
- International Food Policy Research Institute
- International Potato Center
- Irish Aid
- James and Philippa Kerr Fund géré par la Strategic Charitable Giving Foundation
- Janet & Herb Tanzer Charitable Fund géré par la Toronto Community Foundation
- Laura Tiberti Foundation
- Marilyn et Wally King
- Maurice Walsh
- McCain Foundation
- McLean Foundation
- McMillan
- Meda
- Nathan Associates London Ltd.
- NCBA CLUSA
- Oscroft Limited
- Programme alimentaire mondial
- Robert I. and Margaret J. Clague Memorial Fund géré par The Winnipeg Foundation
- Save the Children USA
- SICAREX
- Société canadienne pour nourrir les enfants
- Soeurs de la Charité de l'Immaculée-Conception
- Sisters of St. Joseph of Canada
- S.M. Blair Family Foundation
- Les Soeurs de la Congrégation de Notre-Dame
- UK Aid
- Unifor Social Justice Fund
- Union internationale pour la conservation de la nature
- Uniterra
- University of Saskatchewan
- USAID
- Vision Mondiale au Ghana

RAPPORT DE LA TRÉSORIÈRE

Par Nancy Brown Andison
Directrice-trésorière

Nous nous assurons que chaque dollar versé par nos donateurs soit investi directement dans les programmes. En 2015-16, moins de 5 % du budget a servi à la collecte de fonds et l'engagement du public, et moins de 10 % pour les frais d'administration.

Le taux de croissance de notre organisation demeure raisonnable, ce qui nous permet de surveiller et contrôler rigoureusement nos opérations. Cette année, nous avons enregistré une croissance de 8 % comparativement à l'an dernier, ce qui nous a permis d'accroître nos services au niveau des programmes et des pays pour un plus grand impact.

Comme souligné l'an dernier, nous avons adopté une politique visant à constituer une réserve financière raisonnable pour être prêt aux situations urgentes et inattendues qui autrement pourraient déstabiliser l'organisation. Nous sommes sur la bonne voie afin d'atteindre cet objectif, et le petit excédent (environ 1,5 % de nos recettes totales) enregistré cette année permettra d'augmenter le montant de cette réserve.

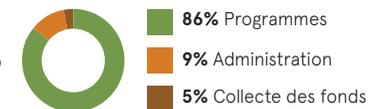
Je suis honorée d'être la trésorière de RRI et j'aimerais vous assurer que je ne ménagerai aucun effort pour veiller à l'utilisation la plus prudente des contributions généreuses que nous recevons pour améliorer les conditions de vie des agriculteurs-trices d'exploitations familiales d'Afrique subsaharienne.

RAPPORT FINANCIER

Deloitte LLP à Ottawa a réalisé un audit de nos états financiers de fin d'année conformément aux normes canadiennes. Les informations suivantes constituent un aperçu des états financiers, et ne constituent en aucun cas les états approuvés. L'intégralité des états financiers audités peut être consultée en ligne, à annualreport.farmradio.org/fr.

 **L'exercice financier a pris fin le 31 mars 2016, et est accompagné d'informations comparatives de 2015.**

SOMMAIRE DES DÉPENSES EN 2014-2015



Bilan

	2016	2015
Actifs		
Actifs à court terme		
Encaisse et quasi-espèces	1 783 638 \$	767 386 \$
Créances	41 482	44 613
Sommes à recevoir des bailleurs de fonds	992 481	1 756 754
Dépenses des programmes	-	-
Frais payés d'avance	1 540	1 960
Immobilisations	46 768	8 876
Dons recevables	-	-
	2 865 909 \$	2 579 589 \$
Passifs et actifs nets		
Passifs à court terme		
Comptes créditeurs et charges à payer	441 308 \$	708 043 \$
Autres passifs à court terme	-	-
Cotisations reportées	2 062 189	1 593 943
	2 503 497 \$	2 301 986 \$
Actif net		
Sans restriction	271 476 \$	252 847 \$
Affectation d'origine interne	44 168	15 880
Investissement dans les immobilisations	46 768	8 876
	362 412	277 603
	2 865 909 \$	2 579 589 \$

État des revenus et des dépenses

	2016	2015
Revenus		
Subventions/contrats pour les programmes	5 240 100 \$	5 022 154 \$
Dons provenant de Canadiens	546 403	374 542
Autres revenus	83 329	33 708
	5 869 832 \$	5 430 404 \$
Dépenses		
Charges de programmes directs	4 961 370 \$	4 609 522 \$
Mobilisation des ressources et intéressement du public	287 670	234 132
Administration	535 983	516 253
	5 785 023 \$	5 359 907 \$
Excédent des revenus sur les dépenses	84 809	70 497



RAPPORT DU CONSEIL D'ADMINISTRATION

Par Doug Ward

Président, Conseil d'administration

Chaque année, notre conseil d'administration :

- s'assure que notre direction stratégique et nos politiques organisationnelles renforcent notre vision, notre mission et nos valeurs ;
- élabore des politiques sur l'organisation et les programmes, nécessaires pour la mise en œuvre harmonieuse de notre vision, notre mission et nos valeurs ;
- approuve le plan et le budget du fonctionnement annuel ;
- examine les performances de notre directeur général ; et
- recrute un vérificateur externe qui nous soumet un rapport.

Tous les membres du conseil doivent siéger sur un ou deux comités du conseil. Certains membres se portent également volontaires pour des tâches précises supervisées par notre directeur général.

Cette année, outre ces tâches générales, le conseil a :

- défini un plan pour recueillir les impressions de tiers sur nos actions en Afrique ;
- défini une procédure d'évaluation des risques pour les projets potentiels ;
- défini une procédure de délégation de pouvoir pour l'approbation des projets ;
- approuvé des plans pour une étude stratégique de notre travail afférent aux ressources des radiodiffuseurs ;
- défini une politique relative à une réserve pour éventualités ;
- révisé notre grille d'habiletés ou de compétences régissant le recrutement de nouveaux membres ; et
- remercié les membres du conseil, David Okidi et Bill Stunt, partis à la retraite, et a accueilli de nouveaux, dont Jean Christie et Rick Gallop.

CONSEIL D'ADMINISTRATION

Doug Ward (Président)

Réalisateur radiophonique, gestionnaire de station et vice-président à la retraite, Canadian Broadcasting Corporation (CBC)

Charles Marful (Vice-président)

Directeur des ressources humaines, Pratique des assurances, Ernst & Young LLP

Nancy Brown Andison (Trésorière)

Ancienne partenaire et actuellement consultante de PricewaterhouseCoopers LLP

Sarah Andrewes

Vice-présidente, Hill+Knowlton Strategies

Jean Christie

Experte-conseil dans le domaine de la société civile (planification organisationnelle, mobilisation des citoyens et politique publique)

Rick Gallop

Cadre à la retraite, Fondation des maladies du cœur de l'Ontario, et auteur

Heather E. Hudson

Professeure de politiques de communications, Institut de recherche sociale et économique de l'Université d'Alaska à Anchorage

Liz Hughes

Journaliste et radiodiffuseuse à la retraite

John Morriss

Éditeur adjoint et directeur de la rédaction, Farm Business Communications

Bernard Pelletier

Chargé de cours et agrégé de recherche, Université McGill

Glenn B. Powell

Rédacteur et expert-conseil en communications indépendant, et réalisateur agricole retraité de CBC

Caitlynn Reesor

Journaliste et radiodiffuseuse

Jacqueline Toupin

Consultante en médias et communications et ancienne radiodiffuseuse de CBC

John van Mossel

Conseil expert à ICFI Canada et consultant indépendant en changement climatique et développement





Nous sommes le seul organisme sans but lucratif international qui a pour unique vocation de servir les familles agricoles et les communautés rurales africaines au moyen de la radio.

Nous servons des centaines de stations de radio partenaires dans 39 pays d'Afrique subsaharienne, et avons des bureaux et des projets majeurs au Burkina Faso, en Éthiopie, au Ghana, au Kenya, au Malawi, au Mali, en Mozambique, au Niger, en Tanzanie et en Ouganda.

Au total, nous touchons des dizaines de millions d'agriculteurs et d'agricultrices d'exploitations familiales avec des informations et des moyens enrichissants afin de leur donner plus de voix en ce qui a trait à leur propre développement.



Lire notre rapport annuel interactif
annualreport.farmradio.org/fr



Imprimé sur du papier fabriqué à 100 % de fibre recyclée postconsommation.

1404 rue Scott, Ottawa, ON, Canada K1Y 4M8
613-761-3650 | 1-888-773-7717

info@farmradio.org | www.farmradio.org/fr

Numéro d'enregistrement (BN) 11888 4808 RR0001